

# Распоряжение директора Департамента

---

Категория: **УЧАЩИЕСЯ**

Дата: 26 марта 2012 г.

Номер: **A-860**

Кас.:

НАИМЕНОВАНИЕ И ПЕРЕИМЕНОВАНИЕ МУНИЦИПАЛЬНЫХ ШКОЛ ИЛИ  
НАХОДЯЩИХСЯ НА ИХ ТЕРРИТОРИИ ПОМЕЩЕНИЙ И СООРУЖЕНИЙ

С.:

1 / 1

## **ОСНОВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ**

Настоящее Распоряжение заменяет собой Распоряжение A-820 директора Департамента от 20 января 2011 г.

### **Изменения:**

- Название отдела, координирующего соблюдение требований настоящего Распоряжения, было изменено с Отдела по работе с семьёй ("OFIA") на Управление по работе с семьёй и местным сообществом (Division of Family and Community Engagement, "FACE").

## АННОТАЦИЯ

Распоряжение устанавливает правила и процедуры наименования и переименования муниципальных школ, а также присвоения помещению внутри школы имени спонсора, грантодателя или умершего уважаемого члена местного сообщества. Школьные помещения или их части могут быть наименованы или переименованы только в соответствии с предусмотренной в этом Распоряжении процедурой. Школы не могут носить имена ныне живущих лиц. Отдельные школьные помещения и сооружения также не могут носить имена ныне живущих лиц, за исключением случаев изъясления признательности за полученный дар или грант.

### **I. ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРЫ НАИМЕНОВАНИЯ И ПЕРЕИМЕНОВАНИЯ МУНИЦИПАЛЬНЫХ ШКОЛ Г. НЬЮ-ЙОРКА**

- A. Окончательное решение о наименовании и переименовании муниципальных школ выносится директором Департамента образования.
- B. Все расходы по переименованию, включая оплату знаков и указателей, несут школы.
- C. В соответствии с процедурами, излагаемыми в настоящем Распоряжении, школы должны представить предложение о переименовании на утверждение назначенным директором Департамента лицом, как указано ниже, не позднее 1 марта года, предшествующего году вступления в силу этого переименования.
- D. Школы не могут носить имена ныне живущих лиц.

Предложение о присвоении имени умершего лица следует, по возможности, согласовать с его ближайшим родственником.

- E. Наименование новых школ

Предложение о наименовании новой школы вносится школьной группой планирования<sup>1</sup> при согласовании с заместителем директора Департамента/назначенным лицом, возглавляющим Управление перспективного планирования. Предложения школ, находящихся в юрисдикции школьных округов, направляются на рассмотрение и одобрение от лица директора Департамента в Управление по работе с семьей и местным сообществом (Division of Family and Community Engagement, "FACE"). Предложения для средних школ направляются на рассмотрение и одобрение от лица директора Департамента в Отдел по набору учащихся (Office of Student Enrollment, OSE).

- F. Первичное наименование номерных школ и переименование школ

1. Все предложения по наименованию существующих школ направляются директору подлежащей наименованию или переименованию школы.
2. Если намеченное переименование касается школы, уже носящей имя умершего лица, следует, по мере возможности, уведомить об этом его родственников для выяснения их мнения.
3. Директору школы требуется проконтролировать вынесение предложения о переименовании на обсуждение и голосование на собрании родительской или родительско-преподавательской ассоциации школы (РА/РТА). Рекомендации РА и результаты голосования должны быть внесены в протокол собрания.
4. Для продолжения процедуры переименования необходимо одобрение предложения РА и директором школы.
5. Официальное уведомление о предлагаемом изменении должно быть помещено, в частности, на вебсайте Департамента образования под названием "Публичное

<sup>1</sup> Школьные группы планирования в новых школах должны включать учителей, родителей, учащихся, представителей посреднических и партнёрских организаций (если имеются) и предварительно назначенное школьное руководство.

- уведомление о наименовании и переименование муниципальных школ или находящихся на их территории помещений и сооружений" (См. Приложение 3).
6. После утверждения предложения о переименовании РА и директором школы, последний направляет его окружному инспектору, подтвердив своё согласие и приложив протокол собрания РА, содержащий одобрение предложения и результаты голосования.
  7. Параграфы I.D.7, I.D.8 и I.D.9 касаются только школ, находящихся в юрисдикции школьных округов. Порядок для всех остальных школ изложен в параграфе I.D.10. При переименовании школ, находящихся в юрисдикции школьных округов, требуются рекомендации окружного инспектора.
  8. Окружной инспектор выносит предложение о переименовании и свои рекомендации на общее собрание соответствующего окружного совета по образованию (Community Education Council, CEC). Учитывая полученные комментарии общественности, CEC проводит голосование по предложению о переименовании. Результаты голосования и рекомендации CEC должны быть отражены в протоколе общего собрания.
  9. Окружной инспектор направляет предложение о переименовании и рекомендации CEC в FACE на рассмотрение и утверждение директором Департамента/назначенным им лицом. При этом он использует форму "Запрос о наименовании или переименовании существующей школы" (см. Приложение № 1). К запросу должно быть приложено а) одобрение директора школы; б) копия протокола собрания РА с одобрением и результатами голосования; в) рекомендации окружного инспектора и d) копия протокола общего собрания CEC с рекомендациями и результатами голосования. **Примечание:** соблюдая вышеописанные требования, школы должны представить предложение о переименовании в FACE для последующего утверждения директором Департамента не позднее 1 марта года, предшествующего году вступления в силу этого переименования (например, для вступления переименования в силу с сентября 2011 г. предложение должно быть подано не позднее 1 марта 2010 г.).
  10. При переименовании школ вне окружной юрисдикции окружной инспектор направляет предложение в OSE на рассмотрение и утверждение директором Департамента/назначенным им лицом. При этом он использует форму "Запрос о наименовании или переименовании существующей школы" (см. Приложение № 1). К запросу должно быть приложено а) одобрение директора школы; б) копия протокола собрания РА с одобрением и результатами голосования и в) рекомендации окружного инспектора. **Примечание:** соблюдая вышеописанные требования, школы должны представить предложение о переименовании в OSE для последующего утверждения директором Департамента не позднее 1 марта года, предшествующего году вступления в силу этого переименования (например, для вступления переименования в силу с сентября 2011 г. предложение должно быть подано не позднее 1 марта 2010 г.).
  11. Окончательное решение о переименовании выносится директором Департамента или назначенным им лицом. Решение об утверждении предложения доводится до директора школы. До получения уведомления об утверждении школа не может использовать новое название.
- G. Выбранное название школы не может быть изменено до истечения десяти лет с момента присвоения имени. Если в новое имя школы входит название организационного партнера, которая прекратит своё существование ранее окончания этого 10-летнего периода, директор Департамента или назначенное им лицо вносит в это имя соответствующее изменение.
- H. В пределах любого городского района начальным, промежуточным и младшим средним школам не может быть присвоено название, дублирующее название другой школы. В образовательном округе г. Нью-Йорка средней школе не может быть присвоено название, дублирующее название другой средней школы. В образовательном округе г. Нью-Йорка школе специального образования не может

быть присвоено название, дублирующее название другой школы специального образования.

## **II. НАИМЕНОВАНИЕ ШКОЛЬНЫХ ПОМЕЩЕНИЙ В ЧЕСТЬ СПОНСОРОВ И ГРАНТОДАТЕЛЕЙ**

- A. Окончательное решение о присвоении школьным помещениям, в том числе игровым площадкам, спортивным полям, гимнастическим залам, стадионам, плавательным бассейнам, библиотекам, столовым, классным комнатам, лабораториям, флигелям и пристройкам («помещения и сооружения») имён спонсоров и грантодателей выносится директором Департамента. Рассмотрение предложений о наименовании школы в честь спонсора/грантодателя осуществляется в соответствии с порядком, изложенным в Разделе I.
- B. Присвоение имён школьным помещениям и сооружениям возможно только в знак благодарности за дар или грант. Почётное наименование может являться именем лица, названием партнёрства, корпорации или фонда, предоставивших дар или грант.
- C. Процедуры наименования школьных помещений и сооружений
1. При наименовании помещений или сооружений в соответствии с данным Разделом требуется заблаговременное установление того, что принятие и использование даров или грантов, а также присвоение имён спонсоров не противоречит принципам и интересам системы муниципальных школ г. Нью-Йорка. Директору школы, планирующей наименование, требуется одобрить предложенное имя и обеспечить вынесение предложения на обсуждение и голосование на собрании родительской ассоциации. Одобрение РА и результаты голосования вносятся в протокол собрания РА.
  2. После одобрения директором школы и РА официальное уведомление о предлагаемом изменении наименования школьных помещений и сооружений должно быть помещено, в частности, на вебсайте Департамента образования под названием "Публичное уведомление о наименовании и переименование муниципальных школ или находящихся на их территории помещений и сооружений" (См. Приложение 3).
  3. Все запросы об утверждении наименования помещения или сооружения в честь спонсора(ов) или грантодателя(ей) требуется направлять по адресу:

New York City Department of Education  
Office of Strategic Partnerships  
Attn: Naming Committee  
52 Chambers Street - Room 305  
New York, NY 10007

Комитет по наименованиям при Отделе стратегического партнёрства (Office of Strategic Partnerships Naming Committee) может принять необходимые правила и процедуры. Все запросы об одобрении подаются в Комитет по наименованиям по форме "Запрос о присвоении школьному помещению или сооружению имени спонсора или грантодателя" (см. Приложение № 2). Запрос должен содержать утверждение директора школы и копию протокола собрания РА с одобрением и результатами голосования.

- D. Департамент образования не обязан сохранять почётное наименование более пяти лет и оставляет за собой право переименования помещения или сооружения, названного в честь спонсора или грантодателя, в случае обнаружения противозаконных или аморальных действий данного лица, несовместимых с принципами или наносящих ущерб репутации Департамента образования г. Нью-Йорка.

## **III. НАИМЕНОВАНИЕ ШКОЛЬНОГО ПОМЕЩЕНИЯ ИЛИ СООРУЖЕНИЯ В ЧЕСТЬ УМЕРШЕГО ЛИЦА, ОСОБО ЧТИМОГО В ДАННОЙ ШКОЛЕ**

- A. Наименование обычных классных комнат или офисов  
Директор школы имеет полномочия для утверждения наименования обычных

классных комнат или офисов в честь умершего лица, оказавшего особое влияние на жизнь школы или внесшего особый вклад в её деятельность. Общим классным комнатам или офисам не могут быть присвоены имена ныне живущих людей.

1. Предложение о наименовании или переименовании обычной классной комнаты или офиса требуется представить на обсуждение и голосование РА.
2. Предложенное имя должно быть одобрено директором школы и РА.

**B. Наименование специализированных помещений и сооружений**

Только директор Департамента образования или назначенное им лицо могут именовать или переименовывать специальные школьные помещения: игровые площадки, спортивные поля, гимнастические залы, стадионы, плавательные бассейны, библиотеки, столовые, лаборатории, флигели, пристройки или зоны общественного пользования.

1. Предложение о наименовании или переименовании специализированной зоны должно быть утверждено директором школы и представлено на обсуждение и голосование РА. Одобрение РА и результаты голосования вносятся в протокол собрания РА.
2. После одобрения директором школы и РА официальное уведомление о предлагаемом изменении наименования школьных помещений и сооружений должно быть помещено, в частности, на вебсайте Департамента образования под названием "Публичное уведомление о наименовании и переименование муниципальных школ или находящихся на их территории помещений и сооружений" (См. Приложение 3).
3. РА направляет предложение о наименовании в FACE на рассмотрение и утверждение от лица директора Департамента. Запрос должен содержать утверждение директора школы и копию протокола собрания РА с одобрением и результатами голосования.

**IV. ОТМЕНА РАСПОРЯЖЕНИЯ**

В случае особых обстоятельств и с максимальным учётом интересов школьной системы директор Департамента или назначенное им лицо сохраняет за собой право отмены отдельных положений данного Распоряжения или Распоряжения в целом.

**V. СПРАВКИ**

С вопросами о настоящем Распоряжении следует обращаться:

<u>Тел.:</u>	<b>Справки о Разделах I, III и IV:</b>	<u>Факс:</u>
212-374-2323	<i>Division of Family and Community Engagement N.Y.C. Department of Education 49 Chambers Street – Room 503 New York, NY 10007 Office of Student Enrollment</i>	212-374-0076
212-374-5426	N.Y.C. Department of Education 52 Chambers Street – Room 415 New York, NY 10007	212-374-5568
	<b>Справки о Разделе II:</b>	
212-374-2874	<i>Office of Strategic Partnerships Attn: Naming Committee N.Y.C. Department of Education 52 Chambers Street – Room 305 New York, NY 10007</i>	212-374-5571

**ЗАПРОС О НАИМЕНОВАНИИ ИЛИ ПЕРЕИМЕНОВАНИИ СУЩЕСТВУЮЩЕЙ ШКОЛЫ**

ЗАПОЛНЯТЬ РАЗБОРЧИВО, ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ

Название школьного округа или программы: \_\_\_\_\_

**ИНСТРУКЦИИ:** Школам, находящимся в юрисдикции школьных округов, необходимо заполнить и отправить эту форму в Управление по работе с семьей и местным сообществом (Division of Family and Community Engagement, FACE) по адресу: NYC Department of Education, 49 Chambers Street, Room 503, New York, NY 10007 (номер факса: 212-374-0076). Школы, не находящиеся в юрисдикции школьных округов, заполненную форму должны сдавать в Отдел по набору учащихся (Office of Student Enrollment, OSE) по адресу: NYC Department of Education, 52 Chambers Street, Room 415, New York, NY 10007 (номер факса: 212-374-5568).

После обсуждения с родительской или родительско-преподавательской ассоциацией, настоящим предлагается присвоить школе \_\_\_\_\_ (номер школы) официальное название \_\_\_\_\_.

Данное предложение относится: (выберите **одно**):

- к новой школе, находящейся по адресу: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- к существующей школе, не имеющей официального названия;
- к существующей школе, имеющей официальное название. Предоставьте следующую информацию.
- (a) Укажите существующее официальное название. \_\_\_\_\_
- (b) Укажите, в каком году было присвоено существующее официальное название.  
\_\_\_\_\_
- к отдельным школьным помещениям или сооружениям, например, игровым площадкам, стадионам, спортивным залам.

Укажите помещение или сооружение. \_\_\_\_\_

***Предоставьте следующую информацию.***

1. Если школу предлагается назвать в честь умершего лица, приложите письменное разрешение его ближайших родственников. При изменении названия школы, уже названной в честь умершего лица, приложите письменные замечания его ближайших родственников. Если замечания ближайших родственников умершего лица получить не удалось, приложите документы, подтверждающие ваши попытки связаться с ними.
2. Краткое описание связи лица, имя которого указано в ходатайстве, со школой или местом ее расположения.
3. Школам, находящимся в юрисдикции школьных округов, приложить следующие документы: (a) копию протокола заседания родительской или родительско-преподавательской ассоциации с одобрением решения и результатами голосования; (b) рекомендацию инспектора школьного округа; (c) заверенную копию протокола голосования членов окружного совета по образованию (Community Education Council, CEC) по вопросу о поддержке предложенного названия.
4. Школам, не находящимся в юрисдикции школьных округов, приложить следующие документы: (a) согласие директора школы; (b) копию протокола заседания родительской или родительско-преподавательской ассоциации с одобрением решения и результатами голосования; рекомендацию инспектора школьного округа, (c) рекомендацию инспектора школьного округа

***Подано на рассмотрение:***

\_\_\_\_\_  
Подпись директора школы

\_\_\_\_\_  
Дата

---

Подпись окружного инспектора

---

Дата

---

ОДОБРЕНО:

---

Директор OSE или FACE

---

Дата

ОДОБРЕНО:

---

Директор Департамента образования  
(или уполномоченное им лицо)

---

Дата

**ПУБЛИЧНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О НАИМЕНОВАНИИ И ПЕРЕИМЕНОВАНИИ МУНИЦИПАЛЬНЫХ ШКОЛ ИЛИ НАХОДЯЩИХСЯ НА ИХ ТЕРРИТОРИИ ПОМЕЩЕНИЙ И СООРУЖЕНИЙ**

ЗАПОЛНЯТЬ РАЗБОРЧИВО, ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ

**Название школьного округа или программы:** \_\_\_\_\_

**ИНСТРУКЦИИ:** Школам, находящимся в юрисдикции школьных округов, необходимо заполнить и отправить эту форму в Управление по работе с семьёй и местным сообществом (Division of Family and Community Engagement, FACE) по адресу: NYC Department of Education, 49 Chambers Street, Room 503, New York, NY 10007 (номер факса: 212-374-0076). Школы, не находящиеся в юрисдикции школьных округов, заполненную форму должны сдавать в Отдел по набору учащихся (Office of Student Enrollment, OSE) по адресу: NYC Department of Education, 52 Chambers Street, Room 415, New York, NY 10007 (номер факса: 212-374-5568).

**ПРИМИТЕ К СВЕДЕНИЮ**, что после обсуждения с родительской или родительско-преподавательской ассоциацией предлагается присвоить имя или переименовать (выберите **одно** и предоставьте требуемые данные в соответствующем поле):

- новую школу;       существующую школу, имеющую номер, но не имеющей официального названия;
- существующую школу, имеющую официальное название. Предоставьте следующую информацию:
- (a) Укажите существующее официальное название школы. \_\_\_\_\_
- (b) Укажите, в каком году школе было присвоено существующее официальное название.  
\_\_\_\_\_
- (c) Укажите адрес школы: \_\_\_\_\_
- (d) Укажите тип школы: \_\_\_\_\_  
(начальная, промежуточная, младшая (старшая) средняя, специального образования *и т. д.*)
- отдельные помещения и сооружения, принадлежащие школе. Предоставьте следующую информацию.
- (a) Помещению или сооружению присваивается имя  грантодателя/спонсора.
- (b) Присваивается имя  умершего лица, сделавшего выдающийся вклад в развитие школы.
- (c) Укажите существующее официальное название. (НЕ ИМЕЕТ ОТНОШЕНИЯ )  
\_\_\_\_\_
- (d) Укажите, в каком году помещению было присвоено существующее официальное название. (НЕ ИМЕЕТ ОТНОШЕНИЯ ) \_\_\_\_\_

**Предоставьте следующую информацию.**

1. При присвоении имени умершего лица следует приложить: (a) письменное согласие его ближайших родственников. При изменении названия школы, уже названной в честь умершего лица, приложите письменные замечания его ближайших родственников. Если замечания ближайших родственников умершего лица получить не удалось, приложите документы, подтверждающие ваши попытки связаться с ними; (b) краткое описание связи лица, имя которого указано в ходатайстве, со школой или местом ее расположения; (c) протокол заседания родительской или родительско-преподавательской ассоциации, на котором обсуждался вопрос о присвоении нового названия; (d) при присвоении имени всей школе, находящейся в юрисдикции школьного округа – заверенную копию протокола голосования членов окружного совета по образованию (Community Education Council, CEC) по вопросу о поддержке предложенного названия.

2. **При присвоении имени грантодателя/спонсора приложить:** (а) протокол заседания родительской или родительско-преподавательской ассоциации, на котором обсуждался вопрос о присвоении нового названия.

*Подано на рассмотрение:*

---

Подпись окружного инспектора

---

Дата

---

Подпись директора школы

---

Дата